

在约旦的中国传统建筑文化知识教学实践

近年来，随着约旦与中国在文化教育领域的合作不断深入，当地学生对中国文化的兴趣愈发浓厚。在约旦当地一所中学里，一位本土汉语教师拉米就肩负着向他的中级水平学生们传授中华文化知识的重要使命。约旦十分重视教育发展，积极推动多元文化交流。拉米深知中国传统建筑蕴含着丰富的文化内涵，决定以此为切入点，开展中华文化知识教学。

新学期第一堂课，拉米带着精心准备的课件走进教室，学生们的目光中满是好奇与期待。拉米先用流利的阿拉伯语和汉语开场：“同学们，如今我们约旦与中国的交流日益密切，了解中国文化对我们意义重大。今天，我们一同走进独特的中国传统建筑世界，这些建筑承载着中华民族数千年的智慧，是中华文化的生动体现。”学生们被拉米的讲述吸引，急切地想开启这场文化探索之旅。

为了更好地导入知识教学，拉米首先通过展示一系列精美的中国传统建筑图片，从庄严雄伟的故宫到精巧秀丽的江南园林，从高耸入云的佛塔到别具一格的福建土楼，学生们被这些风格各异的建筑深深震撼，不时发出惊叹。拉米一边展示图片，一边详细介绍每种建筑的特点和背后的文化意义。比如在介绍故宫时，他说道：“故宫是中国明清两代的皇家宫殿，其严格遵循中轴线对称的布局，彰显了中国古代封建王朝的等级森严和皇权至上理念。红墙黄瓦、飞檐斗拱，每一处细节都饱含深厚的文化底蕴，就如同我们约旦的古城佩特拉，独特的建筑风格背后是悠久的历史。”

然而，在讲解过程中，拉米发现学生们虽对建筑外观兴趣浓厚，但对一些抽象的文化概念和建筑术语理解困难。比如，当提到“斗拱”这一独特的建筑结构时，即便用图片和简单语言解释，学生们依旧一脸困惑。拉米意识到，仅靠图片展示和简单讲解，对于汉语中级水平的学生而言，很难让他们深入理解这些复杂的文化知识。

拉米开始深入分析问题产生的原因。一方面，汉语和阿拉伯语在语言表达和思维方式上差异较大，一些汉语文化术语在阿拉伯语中难寻直接对应词汇，给学生理解造成障碍；另一方面，约旦学生对中国历史文化背景了解有限，对于中国传统建筑所蕴含的哲学思想、社会制度等知识匮乏，导致难以把握建筑背后的深层文化内涵。

针对这些问题，拉米迅速调整教学策略。他增加文化背景知识讲解，结合约旦与中国在文化交流方面的合作实例，讲述中国古代的历史、哲学、宗教等内容，帮助学生理解中国传统建筑承载的文化信息。例如，在讲解江南园林时，拉米详细介绍中国古代文人的审美情趣和道家“天人合一”思想，同时提及中约文化交流中双方对自然与建筑关系的探讨，让学生明白江南园林如何通过巧妙布局和景观设计，实现人与自然和谐共生，就像约旦传统建筑对沙漠环境的巧妙适应。

为帮助学生理解建筑术语，拉米采用实物模型和动画演示的方法。他亲手制作简单的斗拱模型，在课堂上展示斗拱的结构和组装方式，让学生通过亲手触摸和观察，直观感受斗拱的独特之处。同时，收集中国传统建筑建造过程的动画视频，通过生动的动画演示，让学生了解建筑的构造原理和施工工艺。

随着课程推进，学生们逐渐掌握了一些基本的中国传统建筑知识。然而，新问题接踵而至。在一次课堂讨论中，当拉米让学生分享对中国传统建筑的理解和感受时，学生们虽能说出建筑特点，但表达观点和想法时词不达意，无法用准确的汉语深入交流。

拉米意识到，学生的汉语表达能力有待进一步提高。为解决这个问题，他组织一系列语言实践活动。设计与中国传统建筑相关的话题，如“我眼中中国传统建筑与约旦建筑的异同”“中国传统建筑对现代建筑的启示”等，让学生分组讨论和发言。讨论中，拉米鼓励学生积极表达，及时给予指导和纠正。此外，布置写作任务，让学生写一篇关于中国传统建筑的短文，锻炼汉语书面表达能力。

在课程的最后阶段，拉米组织了一场以“中国传统建筑文化”为主题的展览。学生们分组展示课程中学习到的中国传统建筑知识，有的小组制作精美的手抄报，介绍不同类型的中国传统建筑；有的小组用废旧材料制作简单的建筑模型，展示建筑的结构和特点。展览中，学生们用流利的汉语向其他参观者介绍作品，分享对中国传统建筑文化的理解和感悟。看到学生们的精彩表现，拉米感到无比欣慰。

通过这次中华文化知识教学实践，拉米深刻体会到，在国际中文教育中开展中华文化知识教学，要充分考虑学生的语言水平、文化背景和学习需求，不断发现问题、分析问题并解决问题。只有将文化知识传授与语言能力培养有机结合，借助中约文化

交流合作的契机，才能让学生真正领略中华文化的博大精深，实现跨文化交流与理解的目标。这也正是国际中文教育的重要使命和价值所在。

（案例来源：笔者于2023年9月25日对约旦当地本土教师拉米的线上访谈调查）